

# 観察者

## 百日咳：今年既に13人死亡 発症率は去年の23倍に

観察者 www.guancha.cn 2024-03-30 14:42:21 来源：看看新闻

春先以降、インフルエンザとマイコプラズマの消滅につれ、長年存在感のなかった別の呼吸器疾患が改めて話題になっている、それは百日咳のことだ。この2日間、「百日咳再登場」といった言葉が検索キーワードとして注目を集めている。

国家疾病予防管理局の公式サイト上の統計によれば、今年の1月1日から2月29日までに全国では百日咳症例3万2,380例が報告されており、これは2023年同時期の23倍近くにのぼる。3万人を超える百日咳症例中、死者13例が出ている。

最近、小児科医たちが、臨床上で子供たちの百日咳率感謝がどんどん増えてきており、ある児童には眼球出血をするほどの咳をしていることに注目している。

医師らは、目の出血は、重度の百日咳により引き起こされる合併症だと注意を促している。病気を遅らせないために、保護者は通常の咳と百日咳の違いに注意を払わねばならない。報告によると、百日咳の全経過は3つの段階に分かれる。百日咳患者の一部は、咳をするだけの比較的軽い症状で済むが、生後6か月以下の嬰兒の激しい咳には、唇の紫色化や無呼吸、けいれん、徐脈或いは心停止を引き起こす可能性があるため、乳幼児の親や小児科医はより注意を払わねばならない。

百日咳の確定診断には採血や鼻咽頭ぬぐい液による核酸検査、胸部X線検査といった3つの検査方法がある。このうち「静脈血」の百日咳菌抗体は、精度が高いものの、結果の出るまでに時間がかかり、7~14日を要する。『鼻をつつく』または『喉を引っ掻く』ことで百日咳DNAを検出する検査方法は高精度で、迅速な結果が得られ、通常1~4日以内に報告される。胸部X線検査により、百日咳による肺感染症を検出できる。

さらに、百日咳は国の法定報告乙類感染症であり、隔離が必要となる。百日咳は感染力が非常に強く、百日咳菌は、咳やくしゃみをするすると飛沫となって急速に伝播し、抗生物質による治療を受けなかった患者の感染力は発症後3週以内に最も強くなるが、有効な抗生物質治療により排泄期間が短縮できる。

では、百日咳は本当に百日も続くのか？ 答えはNoだ！百日咳の3つの段階から、第1段階と第2段階が通常4~8週間程度続くことが見て取れ、回復時期はばらばらだが、患者の殆どは2か月以内に「戦闘終了」することが可能だ。

皆にはここで思い出して頂きたい：百日咳はワクチンの接種で予防可能だということだ。我が国では現在、百日咳に対する「DTPワクチン」、すなわち百日咳とジフテリア、破傷風の混合ワクチンが実施されているが、乳幼児は、それぞれ生後3か月、4か月、5か月、18か月にDTPワクチンを1回接種する必要がある。ただし、DTPワクチンは7歳未満の子供しか接種できないため、7歳以上の青少年および成人には百日咳予防のワクチンはない。

[https://www.guancha.cn/politics/2024\\_03\\_30\\_730121.shtml](https://www.guancha.cn/politics/2024_03_30_730121.shtml)

## Whooping cough has killed 13 people this year, with the incidence rate 23 times that of the same period last year

Observer www.guancha.cn 2024-03-30 14:42:21 Source: Check out the news

Since the beginning of spring, with the disappearance of influenza and mycoplasma, another respiratory disease that has been insignificant for many years has been mentioned again, and it is whooping cough. In the past two days, the topic "Whooping Cough Reappears" has been a hot search topic and attracted attention.

According to statistics from the official website of the National Administration of Disease Control and Prevention, from January 1 to February 29 this year, 32,380 cases of whooping cough were reported across the country, nearly 23 times the number in the same period in 2023. Among the more than 30,000 whooping cough cases, 13 deaths occurred.

Recently, pediatricians have also noticed that more and more children with whooping cough are appearing clinically, and some children even cough until their eyes bleed.

Doctors remind that eye bleeding is a complication caused by severe whooping cough. Parents should pay attention to the difference between ordinary cough and whooping cough to avoid delay in treatment. According to reports, the entire course of whooping cough is divided into three stages. Some people with whooping cough have relatively mild symptoms, only coughing, however, severe coughing in infants under 6 months old may cause purple lips, apnea, convulsions, bradycardia or cardiac arrest. Parents and pediatricians of young infants should pay more attention to this.

There are three examination methods for diagnosing whooping cough: blood drawing, nucleic acid test by nasopharyngeal swab, and chest X-ray. Among them, the "venous blood" pertussis antibody is highly accurate, but the results come out so slow and need 7-14 days. "Poke the nose" or "scratch the throat" to detect whooping cough DNA, which is highly accurate and provides fast results, usually reporting within 1-4 days. A chest X-ray can detect lung infection caused by whooping cough.

In addition, whooping cough is a nationally legal Class B infectious disease and requires isolation. Whooping cough is highly contagious, Bordetella pertussis spreads rapidly in droplets when coughing or sneezing, though patients who are not treated with antibiotics are most contagious within 3 weeks of onset, and effective antibiotic treatment can shorten the excretion period.

So, does whooping cough really last a hundred days? The answer is no! From the three stages of whooping cough, we can see that the first and second stages generally last four to eight weeks, and the recovery period is variable. Most patients can "end the battle" within two months.

Here we would like to remind everyone: you can get vaccinated against whooping cough. Our country currently implements "DTP vaccination" against whooping cough, that is, the vaccine combined pertussis-diphtheria-tetanus, infants should receive one dose of DPT vaccine at 3 months, 4 months, 5 months and 18 months of age respectively. However, because the DPT vaccine is only for children under 7 years old, there is no vaccine available to prevent whooping cough for adolescents and adults ages 7 and older.

..... 以下是中国語原文 .....

## 百日咳今年已致 13 人死亡，发病率为去年同期 23 倍

观察者 www.guancha.cn 2024-03-30 14:42:21 来源：看看新闻

开春至今，随着流感和支原体的偃旗息鼓，另一种多年没什么存在感的呼吸道疾病被人们重新提起，它就是百日咳。这两天，话题“百日咳再现”直冲热搜，引发关注。

据国家疾控局官网统计数据 displays，今年 1 月 1 日-2 月 29 日，全国报告百日咳 32380 例，是 2023 年同期的近 23 倍。这 3 万余百日咳病例中，还出现了 13 例死亡。

而近期儿科大夫们也注意到，临床上出现的百日咳患儿越来越多了，有孩子甚至咳到眼睛出血。

医生提醒，眼睛出血是百日咳痉咳剧烈引起的并发症。家长要注意普通咳嗽和百日咳之间的区别，以免耽误病情。

据介绍，百日咳的整个病程，分三个阶段。有些百日咳患者症状相对较轻，仅表现咳嗽，但 6 月龄以下婴儿剧烈咳嗽后可能会引起口唇发紫、呼吸暂停、惊厥、心动过缓或心脏停搏，小婴儿家长及儿科医生更应引起重视。

百日咳确诊有抽血、鼻咽拭子测核酸、胸片三种检查方式。其中“静脉血”百日咳抗体准确性高，但出结果

慢，要 7-14 天。“捅鼻子”或者“刮喉咙”，检测百日咳的 DNA，准确性高，出结果快，一般 1-4 天出报告。而胸片则可以排查百日咳引起的肺部感染。

此外，百日咳属于国家法定乙类传染病，需要隔离。百日咳具有高度的传染性，当咳嗽或打喷嚏时百日咳鲍特菌随飞沫迅速传播，未应用抗生素治疗的病人在发病 3 周内传染性最强，有效抗生素治疗可缩短排菌期。

那么，百日咳真的要咳一百天么？答案是不是的！从百日咳的三个阶段我们可以看到，一般第一、二阶段会持续四到八周，恢复期时间不定，大多数患者在两个月内可以“结束战斗”。

这里要提醒大家：预防百日咳，是可以接种疫苗的。我国目前针对百日咳实施的是“接种百白破疫苗”，即百日咳-白喉-破伤风联合疫苗，婴幼儿应在 3 月龄、4 月龄、5 月龄和 18 月龄分别接种一剂百白破疫苗。不过，百白破疫苗仅可用于 7 岁以下儿童，因此 7 岁及以上的青少年和成人暂无可用的预防百日咳的疫苗。

20240330L 百日咳：今年既に 13 人死亡 発症率は昨年の 23 倍に(観察者)